

Arrêté fédéral concernant les projets de construction et d'acquisition de terrains et d'immeubles du secteur du domaine de l'EPF (Programme de construction 2000 du domaine de l'EPF)

du 21 décembre 1999

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu l'art. 85, ch. 10, de la constitution;
vu le message du Conseil fédéral du 31 mai 1999¹,
arrête:

Art. 1 Crédits d'engagement

¹ Conformément à la liste figurant en annexe, un crédit d'engagement sous forme d'un crédit global, d'un montant total de 344 243 000 francs est octroyé au Conseil fédéral.

² Le montant total de 209 393 000 francs, mentionné au chiffre 1 de l'annexe est soumis aux dispositions concernant le frein aux dépenses.

Art. 2 Transferts limités de crédits

¹ Le Conseil des EPF peut, en accord avec l'Administration fédérale des finances, effectuer des transferts limités à l'intérieur du crédit d'engagement.

² Les crédits de paiement doivent être inscrits dans les budget annuels.

Art. 3 Disposition finale

Le présent arrêté qui n'est pas de portée générale, n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 22 septembre 1999

La présidente: Heberlein
Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 21 décembre 1999

Le président: Schmid Carlo
Le secrétaire: Lanz

¹ FF 1999 6415

Liste des crédits d'ouvrages

1. Crédit d'engagement soumis aux dispositions concernant le frein aux dépenses

Assainissement et adaptations des anciens bâtiments de chimie de l'EPFZ au centre-ville en vue de leurs nouvelles affectations Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich (EPFZ)	Francs
(Projet n° 3015.047)	169 743 000
Extension et assainissement du complexe de laboratoires de recherches OFL	
Institut Paul Scherrer (IPS), Würenlingen et Villigen	39 650 000
(Projet n° 3072.014)	
Total	209 393 000

2. Crédit d'engagement non soumis aux dispositions concernant le frein aux dépenses

a. Projets dépassant 10 millions de francs

Assainissement et adaptations du bâtiment de laboratoires HPM au Hönggerberg	
Ecole Polytechnique Fédérale de Zurich (EPFZ)	
(Projet n° 3004.053)	18 200 000
Déconstruction et assainissement d'installations atomiques et construction d'un local de stockage des composants activés de l'accélérateur	
Institut Paul Scherrer (PSI), Würenlingen et Villigen	
(Projet n° 0375.007)	18 750 000
Total	36 950 000

b. Projets inférieurs à 10 millions de francs

Projets conformément à la liste des ouvrages du chiffre 4 du programme de construction 2000 du domaine des EPF

Total	97 900 000
--------------	-------------------

Montant total du crédit d'engagement	344 243 000
---	--------------------